

## 通訳者からのご提案

# リモート・ハイブリッド 会議参加者の方に

通訳者は様々な環境で皆さまの会議のサポートを行っています。  
適切な環境で会議に参加される方に良い通訳をお届けし、会議を実りのあるものにするために  
以下についてご理解ご協力の程よろしくお願いたします。

## 対面会議における参加者健康と安全について

現場での通訳は近距離での会話や発声が行われる環境です。定期的な換気、対人距離の確保に十分ご配慮ください。  
また発言者がマスクを着用する、スピーカーが聞き取りにくい位置にある、騒音があるといった環境では、通訳者は音声を聞き取りにくくなり通訳の品質が安定しない場合があることをご了承ください。

## 遠隔会議での環境について



しあわせリモート通訳実現推進委員

### リモート通訳利用の準備

通信環境や音質次第では、通訳のクオリティが最良でない場合があることをご了承ください。

通信を安定させるため可能な限りLANケーブルによる有線接続をお願いします。無線Wi-FiやポケットWi-Fiなどは通信環境が不安定になりやすく、通訳の提供が困難になる場合があります。

背景の雑音が拾われてしまうことを避けるために静かな場所から会議にご参加ください。デバイス（PCやスマートフォン）の内蔵マイクではなく、マイク付きの有線イヤホン/ヘッドセットを推奨しています。※ISO20109では周波数特性125-15k Hzの単一指向性マイクが推奨されています。

同室から複数の方が参加される際にはエコーやハウリングの発生を予防するため会議中基本的には「ミュート（消音）」で発言時のみ「ミュート解除」にしてください。

複数人で端末/マイクを共有される場合、発言はできるだけマイクの近くでお願いいたします。初めて遠隔プラットフォームを使用する際は、事前の回線確認を行ってください。通訳エージェントを介している場合、エージェントからでもできる限りの事前回線確認をサポートしてください。

## 通訳者とのコミュニケーションについて

### 通訳音声の無断録音はお控えください

通訳音声を録音・録画する場合は、事前に通訳者およびエージェントに確認の上、合意を得てください。  
録音や録画した通訳音声を公開または掲載をする場合、二次使用(料金)の対象となることがあります。

### 連絡ルートをご確認ください

エージェントを介して通訳をご依頼の場合、資料送付や諸連絡に関しては必ずエージェント経由でお願いいたします。

リモート通訳中に何らかのトラブルが生じ、通訳者が連絡する必要がありますので、担当者/ファシリテーター/ホスト役の方は、常にチャット機能/電話/メール等で連絡が取れる状態にしておいてください。

